

第三章

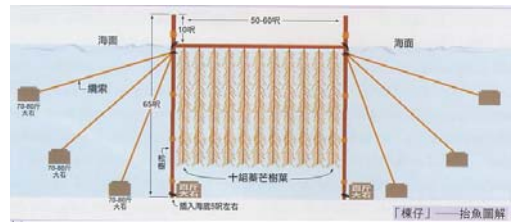
滄海桑田憑誰記

男漁女耕

吉澳四面環海，位處南中國海域，漁產甚豐，早期居民主要以捕魚為生。

捕魚有以下幾種方法：

一、做「棟仔」----抬魚。屬季節性，每年農曆二月開始先把「棟仔」做好，三月用拖船拖出「獨牛洲」附近大海，在適當的地方沉落海底，吸引魚群聚集，然後撒網捉魚，主要捕捉池魚。



「棟仔」抬魚圖解

四月開始在「棟仔」下抬魚作業，至農曆十月結束，漁民須把「棟仔」從海底收回拖上岸，待明年修理妥當才可再用。抬魚要由兩艘漁船組合方可運作。

二、「下小釣」----十月做完「棟仔」，接著「下小釣」，用三籮魚，各盛一百五十枚，用吹筒仔、八爪魚或蝦作餌，魚便會自動上釣。這種作業只需一艘由三人操作的船，工作可維持到明年農曆正月左右。「下小釣」可捕獲鱸魚，魚等。



舊日潮退漁船停在沙灘維修及補充物資

三、「牽小」----完成「下小釣」，有些漁民會繼續做「牽小」，做法是把網放落海底，由船上三人搖櫓拖著，隔一段時間起網。

四、「牽蝦」----農曆三月開始是牽蝦旺季，方法是把網放進海底，由船夫搖櫓拖行，經一般時間後才起網。

五、「牽沙罟」----用船把網撒在海底，然後在岸上拉網，這方法可捕獲海中各種魚類，臘魚佔多數，牠們的繁殖期是每年農十月至一月。



昔日農田，今日已不復見

以上都是吉澳岸上居民，歷代相傳的靠海維生的方法。直至三十年代開始，又有「放響螺」，這是後期吉澳岸上居民海中作業的主要收入來源，因為響螺價錢高，而且每年農曆九月至翌年三月都可以捉得到。「放響螺」是把數十至百多張「響螺網」，沿海岸一字形徐徐放進海底，兩三天後撈起，除了響螺之外，還有其他漁獲，這項作業一般只要一艘漁船便可。



舊日避風塘

響螺豐收期間，價錢比較便宜，有些漁民會用籠把響螺沉入海中養著，待善價而沽。每年五月至八月，市面缺貨，屆時便有香港海鮮船來吉澳買螺。

吉澳土地肥沃，滿山林木，農作物有花生、蕃薯、粟米、蔬菜及少量穀米，並飼養禽畜。這些工作都由婦女擔當，男人主要出海捕魚，於收割期才來幫忙。婦女於農閒時，每天還要上山割草，將柴草出售幫補家計，餘下的屯作草堆留待冬天用。由於吉澳海灣盛產，陸上居民除了耕種外，還以螺蜆作為食物。



昔日「門仔」養珠排

家居設施

早期居民依耕地而建屋，方便作業。建屋的主要材料是黃泥，村民自西澳老井對上的「磚湖」取泥，加入禾稈造磚，搭建成簡陋民居。大部份房屋設施相同，一進門右邊放灶頭水缸，左邊是沖涼房，屋的前半部是起居飲食之所，後半部間隔成睡房，上面棚頂放置農作收成如蕃薯、粟類等糧食，捕魚家庭則放置漁具。家具簡單，



一張八仙桌，幾條長 和木板床。村民勤勞工作，日出而作，日入而息。上山割草砍柴，出海捕魚蝦、響螺維持生計，多戶人家共用一個米碓或石磨，磨成粟粉作儲糧，最怕長期打風落雨，有云「十日天晴眾富貴，竹篙乾水又無錢」，正是家無隔日糧的寫照。



早期泥磚村屋

沒有雪櫃的年代，食物掛於櫟上 由於居設施簡陋，夏天炎熱，晚上通常都在門前空地鋪蓆而睡，冬天才入屋內因治安好，島上居民日夜不用鎖門窗。島上每家都有一個灶頭，上置一個大鐵鑊，用來煮飯、煮饅、燒水沖涼。婦女會把山上採回的草柴曬乾，作為生火的燃料。

食水

早期吉澳島上只有一口井，位於西澳，大約有三百多年歷史，為全島食水來源，井底有泉眼，全年不斷供水，海水漲時流入井裡污染水質，後來村民合力把井口的圍欄築高。通常婦女完成一天的家務農務後，日落之時，才到這裡擔水回家。

村民食水靠水井，第一口古井是西澳老井，50 年代人口膨漲，在各村落加建十幾口水井，60 年代開始有自來水，村民仍飲用天然井水，直至人口流失，水井荒廢了，自來水取代井水。



西澳古井

照明

早期民生務農，少晚上活動，屋內燈火多用油燈，後來用火水燈、煤氣燈，新年節日有喜慶，家在大門外點六角燈。1962 年，何廣峰、周馬麟經營「吉大電力公司」，才有電力供應。數年後，由中華電力公司接收，鋪設電纜，然後有電燈和電話。



早期照明工具

醫療

島上無正式醫生，村民有病，以民間傳統方法治理(稱火脈醫生)。20 年代有藥材舖「茂和棧」，聘有中醫師。其後經濟不景，藥材舖和中醫師都無法營生，島上可以說完全沒有醫療設施，當時有村民名巫官嬌，仗義行醫，到處會診，水陸居民有病皆由她一手治理，她憑打脈、辨色、問証、診斷，以山草作藥，百試百靈，診証不收診金，病人隨意封利是，若家境貧窮，她只收封包，利是也不要，因此村民對她十分敬重，人稱「邦刀姑」，村民從細到大都由她料理身體，直到今天仍對她感恩。

50 年代初期，曾有「雙生堂」藥材舖開設，聘中醫鄔先生。因經濟不景，維持數年便結業。吉澳島上一向沒有醫生或診所，居民須搭船往沙頭角看病，如有急症，來不及治理者中途已死亡。時至今日，居民急病只有報警，由水警召直昇機前來接病人往醫院。1960 年代開始有流動醫生，政府派出醫務船(慈雲號)，每星期一次駛到吉澳診病，至今仍有此服務。

由於島上無醫療設施，女性生育由年長婦女接生，既無醫療衛生常識，亦無接生工具，臨盆之際，備鑷刀或剪刀一把，不經消毒，用作割斷臍帶，就這麼簡單。順利的話，母子幸保平安，難產則母子雙亡。四五十年代，有位張叔婆替無數婦人接生。生育一事，可謂聽天由命，嬰兒平安出世，能否長大成人，又是天命。60 年代之後，吉澳婦女分娩都要去沙頭角醫院，許多來不及等船，在路邊或上臨盆，根本無衛生可言，因此夭折嬰兒不計其數。

婚嫁

村中有婚嫁喜慶，必動員全村人力，喜事如何鋪張，視財力而辦，豐儉由人。有錢人家娶新抱，設宴三天，吉日前一天，先開廚門，築灶起爐，至午夜子時，為新郎上頭、簪花、說四句好話：「手捧銀花，宜室宜家，夫妻白髮，富貴榮華」，然後拜祭祖先。結婚正日，用花轎迎娶，八音鑼鼓開路，各樣各式禮品，一班兄弟浩浩蕩蕩去女家接新娘，花轎臨門，新郎才出迎，新娘要行過竹籬，跨過火盆，才到正廳拜堂，然後大宴親朋，整天鑼鼓喧天，十分熱鬧。

婚宴酒席菜式極盡豐富，豬肉為主，做足八大碗，隨吃隨添，晚上還有玩新娘節目，最後才讓新人入洞房。

翌日，女家來訪，探問新嫁女兒及拜候親家，共結情誼，又以豐盛菜餚歡宴一天，才算完成婚事。

至於女家嫁女，除例行宴客敬告親友之外，最特色是準新娘在出嫁前幾天與陪嫁姊妹相聚，以唱山歌來表達離別之情，女兒家臨別父母依依難捨，又怕大家不易相處，又怕翁姑難侍候，種種憂愁，愈唱愈傷心，痛哭流涕，十分淒涼。如此連唱三日三夜，臨出門還要唱歌泣別母親，一直唱到上花轎，帶同新娘嫁妝如樟木槓、梳妝台、衣服首飾、禮物藥品等往夫家去。



昔日婚嫁以花迎娶新娘



婚嫁禮儀中盛雜的雞籠

風水寶地

吉澳人對祖宗先人保留著傳統的敬畏和虔誠，凡先人去世之後，皆用土葬，數年後另覓風水地，重開墓穴，把骸骨用金塔安置，埋入風水地下。亦有建造陰城，同族宗親放在一起，每年重陽拜祭。有些風水墓地歷史逾二百年之久。由於沒有後人料理，雜草叢生，上山難行，無法辨認位置，更無從祭奠了。



群山環抱，形成天然海灣，吉澳是個風水寶地

擇風水寶地葬先人，其用意在此庇護後人，宗族繁衍，子孫昌盛。中國人傳統的倫理綱常觀念，吉澳村民至今在實踐中，更期盼後世子孫，體認祖先創建家業的劬勞，以及為後人種下的恩德，應時刻心懷感銘，並並力立家修德，以報先人。

黃幌山上有座風水寶地，屬於何佐廷埋葬處。傳說因山上氣勢，後人可能出皇帝。從風水角度來看，遠望有印聖洲如聖印，右邊有沙堤似一支御筆，中間的筆架洲像筆架一般，左邊有墨硯，看似皇帝執筆下聖旨之象徵；沿岸又似一列國帶，甚有王者之風。可惜此風水寶地被朝廷發現，將聖印劈開，從此風水破壞。不過，印塘五寶亦因此而有各種各樣之傳說。

祠堂

不論富庶或清貧，吉澳本村每一姓氏家族都建有紀念列代祖宗的祠堂，逢初一、十五。宗親後人必上香拜祀，逢喜慶大事亦必先到祠堂拜祭。

商業

吉澳首間商舖是百年前設於西澳的「有棧」，由龍崗張姓人氏開辦，經營糧油雜貨、養豬釀酒材料，也作繳家(提供 貨)，後來商舖易手游性人士，生意興旺。並購置兩艘船出海捕魚，把漁獲曬乾成魚乾外銷。因業務不斷擴大，游氏開設分店，命



吉澳首間商舖 友棧



生曬蝦乾於



水月宮旁「聯和興」火水倉

為「連棧」，地點也在西澳。之後，陸續有商舖出現，例如劉姓開辦「順記」經營油糖雜貨米糧；羅姓開辦「福記」經營涼粉小食；李氏開辦「寶奧號」經營紙紮、「李友記」經營醃漬涼果。

「有棧」一度停業，後來為沙頭角的「東和隆」收購，改名為「聯和興」，總店設深水，專營火水，在西澳水月宮左側建火水庫，兼營白米、油糖雜貨。聘用吉澳村村民送貨。

吉澳商舖發展至米房下，李維源、李亞根經營「信和」，售賣油糧雜貨米糧及釀酒、養豬飼料，由於方便當地漁民，相信生意額是全村最大的一家商舖。後來「信和」轉售給「德記棧」，兼營火水，代理德士古。其時，還有其他商號如周氏經營的「富記」售賣豇豆及豬肉；王氏經營的「成棧」做雜貨、漁網，亦做繳家；「榮和棧」由劉氏經營，專營火水。

東澳亦有商舖，如李祥瑞開辦的「茂和棧」，經營藥材、匹頭、客棧生意；並有義勝茶樓、來記餅家。以及一家由鎖羅盆人開辦設的「源安米舖」。

除此之外，40年代開始有外來經商者，經鹽田、梅沙一帶結隊來吉澳，帶著糧食和日用品，交換村中漁產，她們都是戴著白頭巾的婦女，人稱「白頭婆」。也有由東莞、寶安、惠州等地挑著竹籮前來做買賣的，他們多是江湖賣藝人，做藥品、染布、闖豬闖雞、空手脫牙、表演雜耍把戲，賣玉器、用噹噹糖換取物資等。50年代中期還有外來的麒麟隊，新年期間來表演，村民除購買外地貨品外，亦有免費娛樂。



昔日過百漁船停泊於吉澳灣

早在1930年前，沿岸各灣數百艘漁船都在吉澳出售漁獲，其時蝦艇亦有數十艘，陸上有些商號把漁獲曬成魚、魚乾、蝦米等，運往廣州出售。當時流行一句說話：「蝦米一日未到廣州，廣州都難於定價」，可見吉澳蝦米對市場的影響力很大。

除了廣州，漁獲亦運到西營盤出售，但路途遙遠艱辛，先要駛船往梅子林，擔著重重的漁產登山，向現在的船灣淡水湖方向落山，步行到九龍，再乘船至西營盤。除此之外，吉澳還有造船廠、有守門造船槳、繩索的手工藝，為船隻進行修補。

映畫娛樂

五十年代初期，吉澳島上的娛樂，只有聽收音機，可是當時島上的收音機只得三幾部，寥寥可數，並非一般家庭可以擁有。大約50年代中，旅居澳洲鄉親曾華先生與當地澳洲籍女士結婚，婚後回吉澳定居，居民稱曾女士為「瑪莉姑」。她為人和藹可親，會講流利客家話，義務擔當島上居民的中西翻譯，她認為島上沒有娛樂設施，居民生活很簡，於是主動去聯絡水警輪船上的西人警司尋求幫助。此後，每一至兩個月島上會放映電影。當時島上沒有電力供應，由水警輪使用流動發電機提供電力。進入60年代島上有了私營電力公司供電，於島上居民合資購買一套放映器材，從此開始放映港產電影，每月一次，由林英才負責租片，周天生擔任放映師及王鳳英從旁協助。放映地點最初在吉澳公立學校操場，用白色布做臨時銀幕，晚上天黑才放映，後期遷到米房下的一塊空

上放映，同時要借助鄉親黃幹麟屋外牆壁，用白色漆油髹成銀幕呎吋，作為永久性放映銀幕。放映時是沒有座位的，觀眾要自備座椅。放映那天晚上，居民踴躍非常，一家大小，拖男帶女，揹著仔來觀賞，每次百多人以上，兩旁還有幾檔流動小食檔，氣氛非常熱鬧；但是有好幾次天不造美，



60年代的吉澳漁村



今日的吉澳漁民

忽然下著微微細雨，觀眾要打著雨傘來看電影，真有趣。當年影片公司有：長城、鳳凰、光藝等等。片種例如：十兄弟、難兄難弟、大冬瓜、三毛流浪記、夜光杯、新夜光杯、義犬神童及粵劇片等等。

在新界東北偏僻村落中，祇有吉澳村擁有自己的放映設施，當時可以說獨一無二。時移勢易，科技進步，香港有線電視業轉型，島上居民可以收看無視電節目放映歲月從此消聲匿跡了。

漁民生活

在三百年前吉澳村是個荒島，最先抵達應是漁民，他們以海為家，泛舟漂泊，漂到那 就居那 。漁民最早到達吉澳島扎根生活應是石氏家族，然後陸續遷到來有何氏家族、陳氏家族、張氏家族等等。

據各姓族譜記載：石氏兩族，一族九代來自番禺；一族七代，來自惠州。陳氏兩族，一族八代，來自廣州；一族五代，來自東莞太平；何氏兩族，一族十代，來自番禺沙灣；一族七代，亦來自番禺沙灣；張氏一族，七代來自惠陽。

以上各姓家族後裔子孫，目前數百散居世界各地，以歐盟國家為最，多數事業有成，貢獻社會。



60 年代在赤角頭興建的漁民村

當時漁民大都是近海作業，用風帆及搖櫓作動力，以圍捕方式捕捉魚蝦，通常在夜間作業。最初由於物資缺乏，只能用松柴點火，吸引魚群聚集，然後用圍網捕之。到 40 年代改用了煤氣燈，50 年代採用了大光燈作業。在茫茫大海中，天連水，水連天，辨別方向只靠最原始的工具—磁羅盤，以及漁民豐富的經驗來判斷，才能安全返回吉澳。在風帆年代，漁民兄弟與家人，每天早上，晨曦之時，旭日初昇之際，本是美好一天來臨，可是漁民在這利那，就是一天辛勤勞動開始，他們一家大小齊心協力，收起漁網，舉起風帆及掛起槳櫓，在那無邊天際，搖啊！搖啊！拼命趕回吉澳出售他們當晚魚獲，隨即要曬網，整晚體力消耗已是筋疲力盡，只能在中午飯後才能休息片刻，又要盡快收網，準備當晚工作，下午四點至五點又要搖船出海，如果遇上颱風或季候風季節，漁民只好望天打卦，睇天做人，既無收入，又要維護船隻及家人安全，真是「捕魚人兒世世窮，爺爺留下破漁網，怎能渡過幾秋冬？」這種日子，真是苦不堪言。

漁網是重要的生產工具，須長期保養。每個月用薯莨(一種植物)的天然膠汁，浸染魚網，它能保護漁網韌性，使其耐用，整個過程，要兩天完成。至於出海作業的船隻，每逢初一、十五日，利用潮差較大的日子，潮漲時候將漁船推上岸，潮退時船已在岸上，便可以清洗船身的污垢，然後用乾草燒死海水微生物，檢查油灰，及髹上桐油，使船殼得到保護，防水、防腐及防止微生物滋生。

1953 年，風帆時代結束，機動代替了風帆，大大地減輕了勞動力。最先使用機動船戶是石運珍、石喜章、張福良等。在 50 年代末，所有船戶都加入了機動行列。最高峰期已有幾百艘船，船員達到近三千。

魚獲有價，漁民上岸，有了機動設備，漁船可以去較遠地區捕魚，漁獲相應增產，同時亦改變了漁獲銷售方式，曬鹹魚行業應運而生。最先曬鹹魚的應是石水養、陳

發利、陳贊福、張啓康等，銷售予香港西環鹹魚欄及深圳地區。傳聞當時深圳魚欄，如果沒有吉澳海味到，就不敢叫價，可見吉澳漁產聲譽甚隆。

隨著生產設備改善，魚獲豐收，生活上也起了變化，故早在 30 年代中，有張福彩、石福如等，最先上岸居住。在 40 至 50 年代，有何新贊等上岸，在 61 年，香港漁類統營處協助下，在赤角頭蓋了九間漁民新村，至 70 年代各漁戶基本上都上了岸安居。



70 年代漁民在岸上曬網



漁民子弟學校舊址

中國解放後，國內有關單位也關注港澳流動漁民生活，最先成立了港澳漁民合作社，石喜章、石應珍、張新端當上了吉澳漁民代表，53 年合作社改名為鹽田港澳流動漁民協會，由何傳添、石房擔任首屆吉澳漁民代表，60 年代增加了代表：何傳添、石廣利、陳觀帶、張新仁；70 至 80 年代代表有：石廣成、何容生、陳秀蓮、石伍友、林嬌、張廿二、石天有、杜二文、陳初一。現任代表是石房福、石煌帶、陳秀培。港澳流動漁民協會成立宗旨，是協助港澳漁民辦理出入境戶口手續，漁民有了戶口，就可以在國內指定海域捕魚，每月按指標交產量給水產站，漁獲可以在國內換取柴、米、油、鹽等日用必需品，還可適量地低息貸款，增添生產工具，同時還不時組織漁民參觀學習，認識祖國的日趨繁榮。

香港和平後，50 年代初，香港政府成立漁類統營處之合作社，其宗旨助漁民解決困境，使漁民團結在一起。第一屆理事代表，計有石喜章、石水養、何傳添、石應珍、張新端、陳新愛。理事職能，可擔保社員向合作社申請低息貸款，幫助漁民裝新船，添新網，由風帆年代轉變成機動年代，就是在有了合作社年代開始。漁民將漁獲向沙頭角漁市場出售，漁類統營處從中扣除借貸，這樣就大大方便了漁民日後生計，提高了生活質素。



現時漁民改用漁排養魚

合作社同時也在吉澳辦了一所漁民子弟學校，提高了漁民子弟文化水平。校址在石福如居所樓下，當時教師只得四名，由漁類統營處聘請，校監周國良，校董由漁民代表石喜章擔任，學生有 30 多名，開辦兩年後，吉澳有了公立學校，漁民子弟學校才結束。

環境變遷

1961 年漁類統營處協助在赤角頭蓋了九間漁民村，使部份漁民能安居樂業。

在 60 年代初，漁業發展很快，香港大型拖網不斷在大鵬灣近海作業，加上香港建築業大量用海沙，破壞了漁民作業區海洋生態，所有魚苗不能成長，使有機會成長的魚苗，也逃不過被大型拖網撈獲，吉澳漁民的近海作業就在此時代開始式微，部份船戶開始考慮改變生活。



70 年代漁民改用機動漁船

由 30 年代至 60 年代，一批又一批青年遠赴他鄉謀生，同時很多青年出九龍工作，60 至 70 年代也有一批青年去行船，如林嬌、張馬勝、石容生等，多數服務香港渣華公司及英國皇家海軍部，職位最高當上三副。在 70 年代初，有部份留在吉澳以養魚為生，初時以集資方式籌集資金。最先養魚戶是何來，隨後其他漁民陸續加入了養魚行列，最高峰時，多達一百戶，在 80 年代初，基本結束了捕魚生涯。他們大多數從事紙品廠行業。

風俗習慣

漁民一家大小都住在船上，食在船上，生活在船上，不論晴天、雨天、不論海面波平如鏡或波濤洶湧，一切都聽天由命，所以船隻凡經過灣頭石角，都必定燒元寶上香，請海上的游魂野鬼不要打擾。婦女逢初一、十五，日都不

能在船上洗頭，怕她洗頭時披頭散髮，會招來野鬼。

嫁娶方面，前一代都是盲婚啞嫁，每當男女適婚年齡，家長都會替他們物色對象，媒人會串門引線，如果雙方家長同意的話，就為當事人夾八字，如無相沖者，這段姻緣就這麼單成事，有些夫妻在婚前還未有見過面。

在成親日，雙方家長親屬的船隻，大家靠排在一起，男家一排，女家另一排，就在船上擺喜酒，用大光燈照明，熱鬧非常，叔父輩還唱起花歌，漁民兄弟也難得有此機會聚在一起。

50 年代沙頭角各村成立了沙頭角聯鄉會，漁民獲選為吉澳代表，由何勝當正代表、石喜章、陳新愛當副代表，

後來何勝赴英謀生，由廖房有代替。在未有村代表前，

吉澳已有鄉紳制度，村中不論發生大小事故，均由鄉紳們處理。當時漁民鄉紳有：陳喜華、張福華、何新贊、何新如、石福如及石福全，他們是由漁民選出來的。目前漁民村代表是：張任民、石房福、石煌帶。

歌唱吉澳—客家山歌(林發作詞)

吉澳真係好地方，山明水秀好風光，
四面環海一小島，海上魚舟份外忙。
海上魚舟份外忙，大船小船一行行，
朝出晚歸來作業，捕魚手藝代代傳。
捕魚手藝代代傳，水陸和氣共一團，
島上還有亞媽廟。村民誠心來奉養。
村民誠心來奉養，吉澳之名早外傳，
每週都有遊客到，街頭街尾人來往。
街頭街尾人來往，遊客組團來觀光，
吉澳名勝有幾個，黃幌山頭有名堂。
黃幌山頭有名堂，雞公頭咀得人狂，
懸崖峭壁路險峻，白浪滔天心都寒。
白浪滔天心都寒，回頭數到澳背塘，
水清沙幼玩水好，又係天然避風塘。
又係天然避風塘，捕魚生涯好難當，
大海茫茫捱風浪，望天打卦求娘娘。
望天打卦求娘娘，清貧生活家難養，
後生紛紛尋出路，早就有人到外洋。
早就有人到外洋，今日齊齊在番邦，
土生土長在吉澳，應將吉澳去發揚。

客家歌

逼嫁歌一(莫才嬌提供)

芥菜有肥葉板烏，養多兩年唔怕 壞你門戶;
芥菜無肥葉板黃，呀喂養多兩年唔怕 壞你圍牆。

逼嫁歌二(莫才嬌提供)

石榴打花蕊釘釘，呀喂信到冤鬼寫年生，
冤鬼唔識抬頭三隻字，就寫年生就成事。

逼嫁歌三(莫才嬌提供)

你唔生成無咀馬，倆面來食倆頭茶，
新打斧頭安個柄，生人知人來喊死人姓。

出嫁歌(游曾觀英提供)

雙手打門兩扇開，今朝膝頭落地拜親喂，
蘆葦打仔對十對，俺喂養女檢來累。

山歌(游日華提供)

吉澳好景水包滿，門前壓中梧桐山，
後整雞公花子角，楊州影自直門間；
今古奇觀連國帶，印洲筆架共墨盤，
行路連麻馬古檻，黃浪遮頭好名聲。